Slovenian-Russian Relations throughout History
Exhibition on the occasion of the 15th anniversary of the establishment of diplomatic relations between the two countries

Introductory panel:

Minister of Foreign Affairs of the Russian Federation Sergey Lavrov on the official visit to Slovenia with his host, Slovenian Foreign Minister Dr Dimitrij Rupel, 4 December 2005.
*Archives of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia, photo: Bobo.*

Letters of both ministers exchanged on the occasion of the 15th anniversary of the establishment of diplomatic relations between the two countries, 25 May 2007.
*Archives of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia, records of the Division for Eastern Europe and Central Asia.*

Panel 2:

Baron Žiga Herberstein in the outfit he wore when starting his first diplomatic trip to Moscow. From the book: Gratae posteritati, Viennae 1560.
*Ivan Potrč Library, Ptuj, Inv. No. N-24241-D.*

A record in the Ambassadors Book on the arrival of Knight Žiga Herberstein, Ambassador of the Holy Roman Emperor Maximilian I, and his cousin Jurij Thurn to Russia. March 1517.
*Russian national archives of old documents, fund 32, inventory 1, book 2, fol. 1–1v.*

An order by Grand Prince of Moscow Vasili III Ivanovich in the Ambassadors Book on the reception of Ambassador Žiga Herberstein and the appointment of Timofey Konstantinov as his warrant officer. 7 April 1517.
*Russian national archives of old documents, fund 32, inventory 1, book 2, fol. 2.*

Panel 3:

The Herberstein coat of arms.

Russian national archives of old documents, fund 201, inventory 1, subject 163, fol. 943v–944.

Sigismund Herberstein, Rerum Moscoviticarum commentarii, /Vienna 1549/. The first issue of Herberstein’s Notes on Muscovite Affairs; two wood engravings presenting Russian horsemen and sledge ride.

National and University Library Zagreb, Library of the Zrinski family – Historici Pannoniae et Orientalium, No. 22.

“Moskovskie zapiskie Sigizmunda barona Gerberštejna.” Manuscript of the Russian translation by Fyodor Flavitski from 1818.

Russian national archives of old documents, fund 181, inventory 1, subject 548, fol. 1.

Panel 4:

The Russian passport of Gregor Voglar – Carbonarius, personal doctor of Tsar Peter I. 22 April 1714.

Archives of the Republic of Slovenia, AS 1038, personal fund Voglar Carbonarius Gregor.

Commemorative (diary) notes on the Holy Alliance Congress in Ljubljana that was also attended by Tsar Alexander I of Russia. Two fragments about Tsar Alexander. January 1821.

Archives of the Republic of Slovenia, AS 845, personal fund Henrik Costa, box No. 1.

Welcoming letter to the linguist Izmail I. Sreznevskij by France Prešeren, Franc Metelko, Matija Mayer and Miha Kastelic. These documents show that three alphabets (Bohorič’s alphabet, Metelko’s alphabet and Gaj’s alphabet) were still used on the Slovenian territory. April 1841.

Archives of I. I. Sreznevskij.

An official letter from Slovenska matica to the Russian writer and historian Mihail P. Pogodin on the 50th anniversary of his career. Best wishes are also sent by the Drama Society (Dramatično društvo), the political society “Slovenija”, the gymnastic society “Sokol” and the National reading society. Ljubljana, 26 December 1871.

Archives of the Republic of Slovenia, AS 621, Slovenska matica in Ljubljana, box No. 5.

Panel 5:

A letter of the Moscow archaeological society to Slovenska matica proposing the organisation a joint Slavic cultural-historical and ethnologic exhibition in Kyiv. Request for cooperation with Slovenska matica. Moscow, September 1872 (received on 31 October).

Archives of the Republic of Slovenia, AS 621, Slovenska matica in Ljubljana, box No. 5.

Basic information about Slovenska matica as entered in the questionnaire of the Saint Petersburg Slavic voluntary society – the editorial board of the “Pan-Slavic Calendar”; response to two letters from August 1890. Ljubljana, 26 September 1890.

Archives of the Republic of Slovenia, AS 621, Slovenska matica in Ljubljana, box No. 13.
Rules for “Russkij kružòk” in Idrija. The aim of the society was to “encourage the learning of the Russian language and about Russian literature and culture.” Idrija, 23 December 1899.

*Archives of the Republic of Slovenia, AS 68, Royal administration of the Drava Banovina, Administrative unit, a series of society rules according to the cadastre, box No. 4, No. 853.*

**Panel 6:**

A letter to Anton Aškerc by philologist and translator Fedor Korsh. Korsh writes about the Russian translation of Prešeren’s poems and praises Aškerc’s knowledge of the Russian language.

St Petersburg, 21 October 1900.

*National and University Library, Collection of Manuscripts, Ms. 972, Aškerc Anton, legacy.*

Postcard sent to Karel Štrekelj by Boris M. Lyapunov, the latter thanking for the “Slovenian national poems” and other literary-historical and Slavic linguistic articles he was sent by the former. Odessa, 31 May 1902.

*Regional Archives Maribor, personal fund Karel Štrekelj.*

The Sector for Russian language and literature of Tsarist Academy of Science in St Petersburg invites Ivan Prijatelj to a congress on Slavic history and philology taking place in St Petersburg in September. If he is interested in cooperation, he should confirm his participation and submit the title of his paper. 23 January 1904.

*National and University Library, Collection of Manuscripts, Ms. 895, Prijatelj Ivan, correspondence.*

Telegrams on the occasion of the Prešeren Monument inauguration in Ljubljana, 1905.

*Historical Archives Ljubljana, ZAL LJU 507, City of Ljubljana, Municipal committees, box No. 1.*

**Panel 7:**

Russian prisoners of war in front of the Russian Chapel at Vršič. 1917.

Manifesto of the Pan-European rally in Moscow in 1944.

*Archives of the Republic of Slovenia, AS 1548, Pamphlet collection, box No. 5, No. 338.*

Russian military mission with the 9th Partisan Corps in Lokve. First from left Major Moloskovski, third from left Lieutenant Colonel Ribachenko. 1944.

*Archives of the Republic of Slovenia, AS 1931, Secretariat of the Interior of the Socialist Republic of Slovenia, box No. 743.*

The resolution by the women of Kobarid concerning the annexation of the Primorska region and Trieste to Yugoslavia. 1945.

*Archives of the Republic of Slovenia, AS 1589, Central Committee of the Association of Communists of Slovenia III, box No. 13, archive unit 313.*

Members of the Soviet delegation in the delimitation commission in Senožeče. First from left: Boris Bogomolov. 1946.

*Archives of the Republic of Slovenia, AS 1931, Secretariat of the Interior of the Socialist Republic of Slovenia, box No. 743.*
Panel 8:

Aide-memoire about the talks between Edvard Kardelj and Soviet Foreign Minister Vyacheslav M. Molotov. They discussed above all the Trieste status issue. 22 June 1946. 
*Archives of the Republic of Slovenia, AS 1277, personal fund Edvard Kardelj, box No. 109.*

A copy of a dispatch by /Koča/ Popović to Yugoslav Foreign Ministry on the Soviet position regarding the solution of the Trieste and Venezia Giulia issue. Moscow, 17 July 1946. 
*Archives of the Republic of Slovenia, AS 1277, personal fund Edvard Kardelj, box No. 28.*

Chairman of the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR, Leonid Brezhnev, in Velenje. 1962. 
*Archives of the Republic of Slovenia, AS 1549, photo collection of the Historical archives of the Central Committee of the Association of Communists of Slovenia, XIV/49.*

Visit by the First Secretary of the Central Committee of the Communist Party of the USSR Nikita Khrushchev to Slovenia. September 1963. 
*Archives of the Republic of Slovenia, AS 1549, photo collection of the Historical archives of the Central Committee of the Association of Communists of Slovenia, XIV/49.*

Visit by Mikhail Gorbachev to Ljubljana in 1988. 
*Photo documentation of the Delo daily, photo: Joco Žnidaršič, 18 March 1988.*

Panel 9:

Request by the President of the Presidency of the Republic of Slovenia Milan Kučan to the President of the Russian Federation Boris Yeltsin on the recognition of the independence and sovereignty of the Republic of Slovenia. 30 January 1992.
*Archives of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia (MFA), Division for Eastern Europe and Central Asia, archive box (a.b.) 11, archive unit (a.u.) 69.*

Note verbale with which the Russian Federation recognised the independence and sovereignty of the Republic of Slovenia. 14 February 1992. 
*Archives of the MFA, Division for Eastern Europe and Central Asia, a.b. 11, a.u. 69.*

*Archives of the MFA, Division for Eastern Europe and Central Asia, a.b. 11, a.u. 67.*

*Archives of the MFA, Division for Eastern Europe and Central Asia, a.b. 11, a.u. 67.*
Signing of the agreement on the establishment of diplomatic relations between the Republic of Slovenia and the Russian Federation. The signatories were Foreign Minister of the Republic of Slovenia Dr Dimitrij Rupel and Foreign Minister of the Russian Federation Andrey Kozyrev. 25 May 1992.  

**Panel 10:**

*Archives of the MFA, International treaties collection.*

*Photo: A. Pavletič.*  
*National and University Library Archives. From the Slovenec newspaper, No. 119/92, 26 May 1992, II, p. 2.*

*Archives of the MFA, Division for Eastern Europe and Central Asia, a.b. 12, a.u. 73.*

The *agrément* by the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation No. 47/Sgp, informing the Slovenian side of its consent that Mr Saša Ivan Geržina be appointed as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Slovenia to the Russian Federation. 17 February 1993.  
*Archives of the MFA, Division for Eastern Europe and Central Asia, a.b. 11, a.u. 55.*

Credentials of the first Ambassador of the Republic of Slovenia to the Russian Federation, Saša Ivan Geržina. 7 April 1993.  
*Archives of the MFA.*

**Panel 11:**

Letter of congratulations of the Minister of Foreign Affairs of the Russian Federation Yevgeny Primakov on the occasion of the 5th anniversary of the establishment of diplomatic relations, Moscow, 17 May 1997.  
*Archives of the Embassy of the Russian Federation in Ljubljana.*

Letter of congratulations by the Minister of Foreign Affairs of the Russian Federation Igor Ivanov and the accompanying note of the Embassy of the Russian Federation in Ljubljana on the occasion of the 10th anniversary of the establishment of diplomatic relations between the two countries, 25 May 2002.  
*Archives of the Embassy of the Russian Federation in Ljubljana.*

The first Ambassador of the Russian Federation to Slovenia Alexei Nikiforov (from January 1995 to November 1997).
*Archives of the MFA, photo: Bobo.*

Letter of congratulations from the Russian President Vladimir Putin on the election of Dr Janez Drnovšek as President of the Republic of Slovenia. 23 December 2002.
*Archives of the Embassy of the Russian Federation in Ljubljana.*

**Panel 12:**

*Archives of the MFA, International treaties collection.*

*Archives of the MFA, International treaties collection.*

Signing of the Agreement on cooperation in the field of archives between foreign ministries of the Republic of Slovenia and the Russian Federation in Moscow in 2001. The Agreement was signed by Foreign Minister of the Russian Federation Igor Ivanov and Foreign Minister of the Republic of Slovenia Dr Dimitrij Rupel.
*Archives of the MFA, photo: Bobo.*

Declaration on friendly relations and cooperation between the Russian Federation and the Republic of Slovenia signed on the occasion of the official visit by the Prime Minister of the Republic of Slovenia Dr Janez Drnovšek in Moscow on 12 September 2002.
*Archives of the MFA, International treaties collection.*

The Prime Minister of the Republic of Slovenia Dr Janez Drnovšek and the President of the Russian Federation Vladimir Putin in Moscow.
12 and 13 September 2002.
*Archives of the MFA, photo: Bobo.*

**Panel 13:**

The “meeting of the two” and the “meeting of the four”. Photo of the US and Russian president George W. Bush and Vladimir Putin next to President Milan Kučan and Prime Minister Janez Drnovšek at Brdo. 18 June 2001. Photo: Tomi Lombar.

Official visit by the Prime Minister of the Republic of Slovenia Janez Janša to the Russian Federation. 31 May 2006. Meeting of the Prime Minister of the Republic of Slovenia Janez Janša with the President of the Russian Federation Vladimir Putin and Russian Orthodox Patriarch Alexy II. On his visit to Moscow the Prime Minister of the Republic of Slovenia was accompanied by the Minister of Foreign Affairs Dr Dimitrij Rupel. *Archives of the MFA, photo: Bobo.*

**Panel 14:**

Vršič, 31 July 2005:
- Minister of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia Dr Rupel and Deputy Chairman of the Council of Federation of the Russian Federation Dmitry Mezentsev.
- Minister of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia Dr Dimitrij Rupel, Deputy Chairman of the Council of Federation of the Russian Federation Dmitry Mezentsev and Ambassador of the Russian Federation to Ljubljana Mihail Vanin.  
*Archives of the MFA, photo: Bobo.*

Vršič, 30 July 2006:
- Honorary sponsor of the celebration of the 90th anniversary of the accident under Vršič, the Prime Minister of the Republic of Slovenia Janez Janša with guests: President of the Council of Federation of the Russian Federation Sergei Mironov and President of the European Parliament Josep Borrel.
- Minister of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia Dr Dimitrij Rupel, and President of the European Parliament Josep Borrel.
- Formal address by the Chairman of the Council of Federation of the Russian Federation Sergei Mironov.  
*Archives of the MFA, photo: Bobo.*

---

The exhibition was prepared on the occasion of the 15th anniversary of the establishment of diplomatic relations between the Republic of Slovenia and the Russian Federation. The exhibition was inaugurated on 29 July 2007 in the Larix Hotel in Kranjska gora, Slovenia, on the occasion of the ceremony at the Russian Chapel at Vršič, and later displayed at the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia.